

 **Riester**

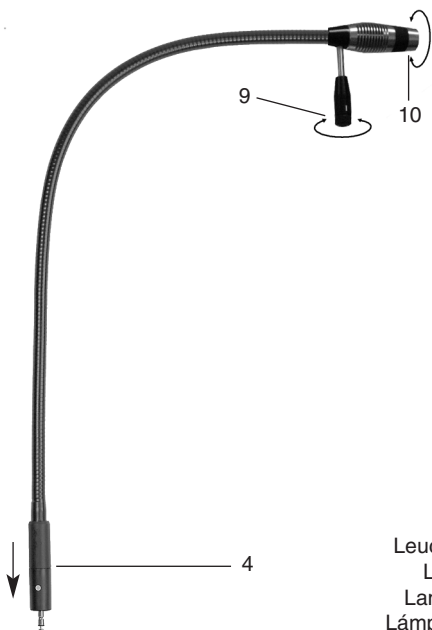
The familiar way



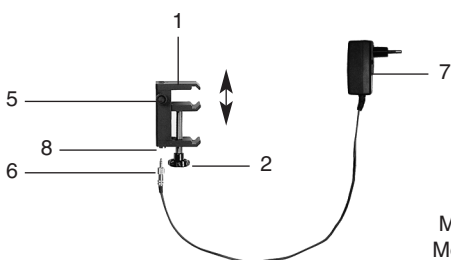
Gebrauchsanweisung  
Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones para el uso  
Инструкции по эксплуатации  
Istruzioni per l'uso

CE

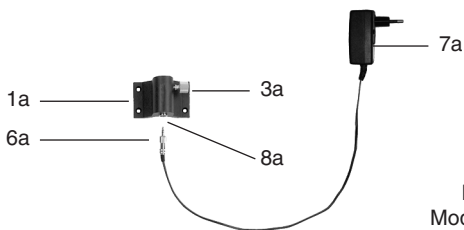
**ri-magic**<sup>®</sup> LED



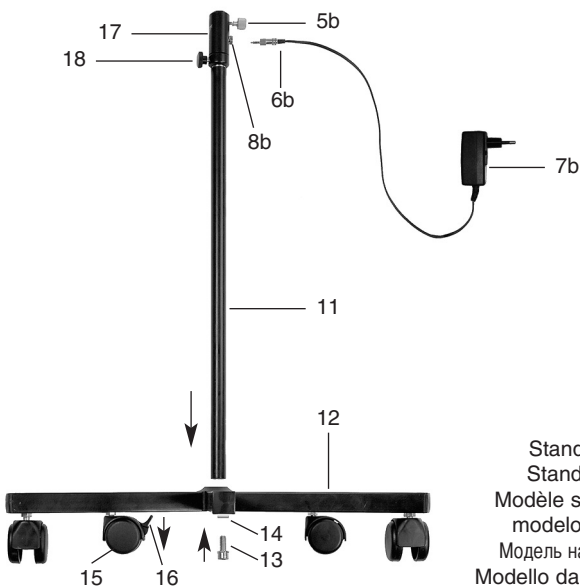
Leuchte  
Light  
Lampe  
Lámpara  
Лампа  
Lampada



Tischmodell  
Desk model  
Modèle de table  
Modelo de mesa  
Настольная модель  
Modello da tavolo



Wandmodell  
Wall model  
Modèle mural  
Modelo de pared  
Настенная модель  
Modello da parete



Standmodell  
Stand model  
Modèle sur pied  
modelo de pie  
Модель на стойке  
Modello da stativo

# 1. Informations importantes à respecter avant la mise en service

Vous avez fait l'acquisition d'une lampe de diagnostic RIESTER de haute qualité, qui a été fabriquée conformément à la directive 93/42/CEE relative aux produits médicaux et qui a été soumise à des contrôles de qualité sévères et continus.

Vous pouvez vous adresser pour toute question complémentaire à nous ou à votre représentant pour les produits RIESTER. Vous trouverez notre adresse en dernière page. Nous vous fournirons volontiers l'adresse de notre représentant si vous en faites la demande.

Prenez également en compte que le fonctionnement irréprochable et sûr de nos instruments n'est garanti que si seuls des instruments et des accessoires de la société RIESTER sont utilisés.

## 2. Utilisation

La lampe LED à usage universel ri-magic® LED de Riester est conçue pour l'éclairage, par conséquent pour le diagnostic et pour de petites opérations dans tous les domaines médicaux. Elle assure un éclairage d'environ 55000 lux à une distance de 200 mm.

## 3. Consignes de sécurité et compatibilité électromagnétique

Signification des symboles sur le bloc d'alimentation et sur le socle de la lampe:



Attention: Veuillez suivre le mode d'emploi



Appareil de classe de protection



Attention: ne pas regarder directement dans la lumière



Attention: Les dispositifs électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques non triés et doivent être collectés séparément conformément à la réglementation nationale/européenne en vigueur.



Pièce d'utilisation de type B



Ne peut pas être utilisé à l'extérieur



courant alternatif



courant direct



Ne pas regarder directement dans la lumière

L'appareil est conforme aux exigences concernant la résistance et l'émission de perturbations électromagnétiques. Veuillez tenir compte du fait que des perturbations ne peuvent être entièrement exclues sous l'influence d'intensités de champs défavorables, par ex. lors de l'utilisation de téléphones portables ou d'instruments de radiologie.

### Attention!

- N'utilisez pas la lampe d'examen pour examiner les yeux.
- Il peut y avoir risque d'inflammation de gaz si l'appareil est utilisé en présence de mélanges inflammables de produits pharmaceutiques et d'air, d'oxygène ou d'oxyde azoté (gaz hilarant)!
- Seules des personnes possédant les connaissances nécessaires peuvent ouvrir l'appareil. Danger d'électrocution mortelle.
- Utilisez uniquement l'unité de courant inclus  
Constructeur : Glob Tek Type GTM 41076  
Alternative  
Constructeur : Glob Tek Type GTM 41060

## 4. Instructions de montage avant la mise en service

### a) ri-magic® LED, modèle de table

Vissez la pince universelle (1) avec la vis de fixation (2) à la table ou au rail mural. Placez le logement de la lampe universelle (4) par le haut dans la perforation de la borne à vis et vissez avec la vis moletée (5). Enfoncez la fiche du câble (6) du bloc d'alimentation secteur (7) par le bas dans la douille (8) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon perceptible. Mettez le transformateur (7) dans la prise. La lampe est prête à fonctionner.

### b) ri-magic® LED, modèle mural

Tenez la fixation murale (1a) à l'endroit prévu sur le mur et marquez l'emplacement de 4 percements pour les chevilles. Retirez la fixation murale et percez les trous. Placez les chevilles dans le mur. Mettez en place et vissez la fixation murale. Introduisez la lampe (4) par le haut dans la fixation et fixez-la avec la vis de blocage (3a) placée de côté. Enfoncez la fiche du câble (6a) du bloc secteur (7a) par le bas dans la douille (8a) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon perceptible. Mettez le transformateur (7a) dans la prise. La lampe est prête à fonctionner.

### Attention!

Le mur doit absolument être assez stable pour garantir une fixation solide de la lampe d'examen.

Utilisez uniquement les vis et chevilles inclus.

Alternativement on peut utiliser des chevilles de 6 mm avec les vis à tête conique bombées DIN 95 3x40 mm.

### c) ri-magic® LED, modèle sur pied

Placez le logement (17) dans le tube support (11) et fixez-le avec la vis moletée (18) placée de côté. Placez le tube support (11) avec logement (17) dans le socle mobile (12) et fixez-le avec la vis fournie (13) et l'anneau de sécurité (14). Le pied (base) est équipé de 5 roulettes, dont 2 peuvent être bloquées (15). Pour les bloquer, tirez le levier (16) vers le bas. Introduisez la lampe universelle par le haut dans l'adaptateur et fixez avec un vis 6 pans (dé inclus). Enfoncez la fiche du câble (6a) du bloc secteur (7b) par le côté dans la douille (8) jusqu'à ce qu'un bruit d'enclenchement soit perceptible. La lampe est prête à fonctionner.

## 5. Mise en service et fonctionnement

Raccordez tout d'abord la fiche du câble (6,a,b) avec la douille (8,a,b). Raccordez le bloc secteur (7,a,b) au réseau par la prise. Respectez impérativement les indications de tension sur la plaque signalétique de l'adaptateur de réseau. Deux modèles sont disponibles: 230 V ou 120 V.

### Marche-Arrêt

Tournez le rhéostat (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous entendez un déclic, la lampe est allumée.

Tournez le rhéostat (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le déclic. La lampe est éteinte.

Il y a aussi la possibilité de couper la lampe d'examen du courant en retirant l'unité de courant du réseau électrique.

### Rhéostat

En tournant le rhéostat (9), vous pouvez régler l'intensité lumineuse voulue, plus forte dans le sens des aiguilles d'une montre, plus faible dans le sens inverse.

### Focalisation

A l'avant de la tête de lampe se trouve un anneau de focalisation (10), qui permet de régler le cône lumineux de la lampe.

### Remarque:

- Le bras flexible de la lampe ne doit pas être plié trop étroitement, ce qui peut entraîner une fatigue précoce du matériau.
- En fonctionnement normal, il y a échauffement du logement (4) et de la pince universelle (1) ou du logement du pied (17) dans la zone de la douille (8,a,b).

## 6. Nettoyage et désinfection

**Avant le nettoyage ou la désinfection de l'appareil, il faut absolument retirer la prise!**

### Nettoyage et désinfection

La lampe de diagnostic ri-magic® LED peut être nettoyée de l'extérieur avec un chiffon humide. Elle peut en outre être désinfectée de l'extérieur avec les produits désinfectants suivants: aldéhydes (formaldéhyde, glutaraldéhyde, séparateur aldéhydique), dérivés tensioactifs ou alcools.

Vous pouvez utiliser comme auxiliaire de nettoyage ou de désinfection un chiffon peluchant le moins possible ou des cotons-tiges.

### **Attention**

Pendant le nettoyage et la désinfection, veillez à ce que du liquide ne pénètre jamais à l'intérieur de l'appareil.

### **Stérilisation**

Veillez ne pas stériliser la lampe d'examen ri-magic® LED

## **7. Pièces de rechange**

Art. n° 11340	transformateur 230/120 V
Art. n° 12850	Adaptateur EU
Art. n° 12851	Adaptateur UK
Art. n° 12849	Adaptateur US
Art. n° 12852	Adaptateur AU

## **8. Caractéristiques techniques**

Modèle:	lampe de table/lampe murale/lampe sur pied ri-magic® LED
Entrée:	100V- 240V ~ / 50-60 Hz / 0.5A
Sortie:	5V = 1.2A
Élément lumineux:	LED
Pièce d'utilisation de:	Type B
Température de travail:	0° à +40°C, humidité relative de l'air entre 30 et 75 % (sans condensation)
Lieu de stockage:	-5° à +50°C, jusqu'à 85% d'humidité relative de l'air (sans condensation)
Poids:	modèle de table et mural: env. 2,5 kg modèle sur pied: env. 7,5 kg

## **9. Maintenance**

Les instruments et leurs accessoires n'exigent pas d'entretien particulier. Si, pour une raison quelconque, un instrument devait être contrôlé, veuillez nous l'adresser ou l'envoyer à un commerçant RIESTER agréé proche de chez vous, que nous serons heureux de vous indiquer.

## **10. Norme:**

Sécurité photobiologique des lampes et systèmes de lampes  
DIN EN 62471.2008

IEC 60601-1



**Riester bietet eine große Produktauswahl in den Bereichen**

Blutdruckmessgeräte | Instrumente für H.N.O., Ophthalmologische Instrumente | Dermatologische Instrumente | Thermometer | Stethoskope | Stirnspiegel, Stimlampen, Untersuchungslampen | Laryngoskope | Gynäkologische Instrumente | Perkussionshämmer | Stimmgabeln | Produkte zur Blutstauung | Lungendruckmessgeräte | Dynamometer | Druckinfusionsgeräte | Veterinärmedizinische Instrumente | Arztkoffer/ -taschen

**Die detaillierten Beschreibungen der Produkte finden Sie unter der jeweiligen Rubrik im Gesamtkatalog (Best. Nr. 51231-50). Oder gehen Sie online unter [www.riester.de](http://www.riester.de).**



**Riester offers a large selection of products in the areas of**

Blood pressure measuring devices | Instruments for ENT, Ophthalmological instruments | Dermatological instruments | Thermometers | Stethoscopes | Head mirrors, Head lights, Examination lights | Laryngoscopes | Gynaecological instruments | Percussion hammers | Tuning forks | Products for blood stasis | Pulmonary pressure measuring devices | Dynamometers | Pressure infusion instruments | Veterinary instruments | Doctor's cases and bags

**Detailed descriptions of the products can be found in the respective sections of the omnibus edition catalogue (Order No. 51232-50). Or online under [www.riester.de](http://www.riester.de).**



**Rudolf Riester GmbH**

Postfach 35 • DE-72417 Jungingen  
Germany

Tel.: +49 (0)74 77/92 70-0

Fax: +49 (0)74 77/92 70 70

[info@riester.de](mailto:info@riester.de) • [www.riester.de](http://www.riester.de)